3/2022

RADLIN!OK

biuletyn informacyjny



w numerze:

- **Pomoc z Radlina powędrowała do Ukrainy**
- **Magazyn Serca** (Магазин Серця) **czeka na dary**
- **„Maszyniok" nam wypięknieje!**
- **Tężnia ruszyła z kolejnym sezonem uzdrowiskowym**

25 lat Radlina

KULTURA W OBIEKTYWIE:

25-lecie grupy artystycznej „Pasja”

foto: mok.radlin.pl








Spektakl „Czarna Komedia” w wykonaniu Radlińskiego Studia Teatralnego














Szanowni Mieszkańcy!

Już ponad miesiąc trwa wojna w sąsiedniej Ukrainie. Wszyscy musieliśmy nauczyć się funkcjonować w nowych okolicznościach. Również samorządy. Nasze działania, plany, muszą uwzględniać sytuację w jakiejś się znaleźliśmy, również w perspektywie coraz liczniejszej grupy Ukraińców, mieszkających obecnie w naszym mieście.
Patrząc na doświadczenia tych kilku tygodni, musimy powiedzieć sobie jasno, że zdaliśmy egzamin z bycia otwartą społecznością, gotową aby nieść pomoc w różnych okolicznościach i w szerokim zakresie. Praca wolontariuszy zawsze była dla nas olbrzymim wsparciem. Nie inaczej jest dziś.
Zakres pomocy jaką niesie Radlin – wspólnie, zarówno administracja jak i mieszkańcy – jest ogromny. Ale to co jest chyba jeszcze bardziej budujące to fakt, że przyjęliśmy naszych gości życzliwie, ze zrozumieniem, uwzględniając ich potrzeby i wyrażając szacunek dla drugiego człowieka – zwłaszcza w tak trudnym dla nich wszystkich położeniu.
Cały czas prowadzimy szereg akcji humanitarnych, zarówno skierowanych dla uchodźców z Ukrainy którzy mieszkają w Radlinie, jak i wprost do Ukrainy, w tym także na tereny objęte działaniami wojennymi. Dwukrotnie wyruszyliśmy z konwojem do naszego partnerskiego miasta w Ukrainie, do Rohatyna, zakupując pomoc rzeczową za 60 tysięcy złotych. Zakupiliśmy niezbędny sprzęt oraz żywność, dostaliśmy również wsparcie indywidualnych darczyńców.

Na ten moment w naszym mieście mieszka ponad 70 uchodźców w zasobach miasta oraz w budynku „NOT-u" i w salkach parafialnych przy Parafii WNMP w Radlinie-Biertułtowach. Oprócz tego ogromna liczba osób mieszkających w domach prywatnych. W minionym miesiącu wydaliśmy w naszym mieście ponad 300 numerów PESEL dla uchodźców z Ukrainy, choć oczywiście nie jest to jednoznaczne z liczbą mieszkających uchodźców w samym Radlinie (Ukraińcy mogą wnioskować o numer PESEL w jakimkolwiek urzędzie gminy w Polsce, niezależnie od miasta w którym aktualnie przebywają). W naszych szkołach uczy się już blisko 20 ukraińskich dzieci, które tworzą z dziećmi z Radlina wspólne, międzynarodowe klasy.

Ale życie w naszym mieście toczy się dalej i oprócz pomocy dla uchodźców zajmujemy się bieżącą działalnością samorządową. Toczą się kolejne inwestycje, realizujemy szereg projektów społeczno-kulturalnych i sportowych, zazieleniamy miasto na wiosnę, a radlińska tężnia rozpoczęła swój kolejny sezon uzdrowiskowy. O części z tych tematów piszemy także w tym numerze.

Przed nami Święta Wielkanocne, które również mogą wyglądać nieco inaczej.
W domach, gdzie schronienie znaleźli uchodźcy, z pewnością mieszać będą się nasze tradycje lokalne, z tradycjami ukraińskimi i obrządków wschodnich. Różnica w kalendarzu świąt zapewne wpłynie na to, że pozostaniemy w świątecznej atmosferze nieco dłużej niż zazwyczaj.
Nie bójmy się tego – niech nasze zróżnicowane wzbogaca te Święta, abyśmy lepiej poznając siebie nawzajem, lepiej mogli przeżywać sens tego świątecznego czasu.
Spędźmy je wspólnie – niezależnie od narodowości, religii, sytuacji w jakiej się znaleźliśmy.
Wszystkim naszym mieszkańcom, gościom z Ukrainy, jak i wszystkim ludziom którzy zjawią się w ten Świąteczny czas w naszym mieście, życzę pokoju, miłości, dobrej świątecznej atmosfery i wszystkiego co najlepsze! Wesołego Alleluja!

Бажаю всім нашим мешканцям, гостям з України та всім людям, які приїдуть до нашого міста в цей Великодній час, миру, любові, гарної різдвяної атмосфери та всього найкращого! Щасливого Великодня!



„Biuletyn Radlin", gazeta samorządowa miasta Radlin,
egzemplarz bezpłatny
Wydawca: Urząd Miasta Radlin,
ul. Rymera 15 44-310 Radlin
kontakt z redakcją: 32 4590200,
mail: biuletyn@radlin.pl www.biuletyn.radlin.pl
Redaktor naczelny: Marek Gajda
Druk: Digital Art Studio Przemysław Gała, Szkolna 40, Bilcza 26-026
Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych
i zastrzega sobie prawo do ich redagowania,
skracania oraz opatrywania własnymi tytułami.
Teksty niezamawiane przyjmujemy wyłącznie
na nośnikach elektronicznych.
nakład: 3000 egz.

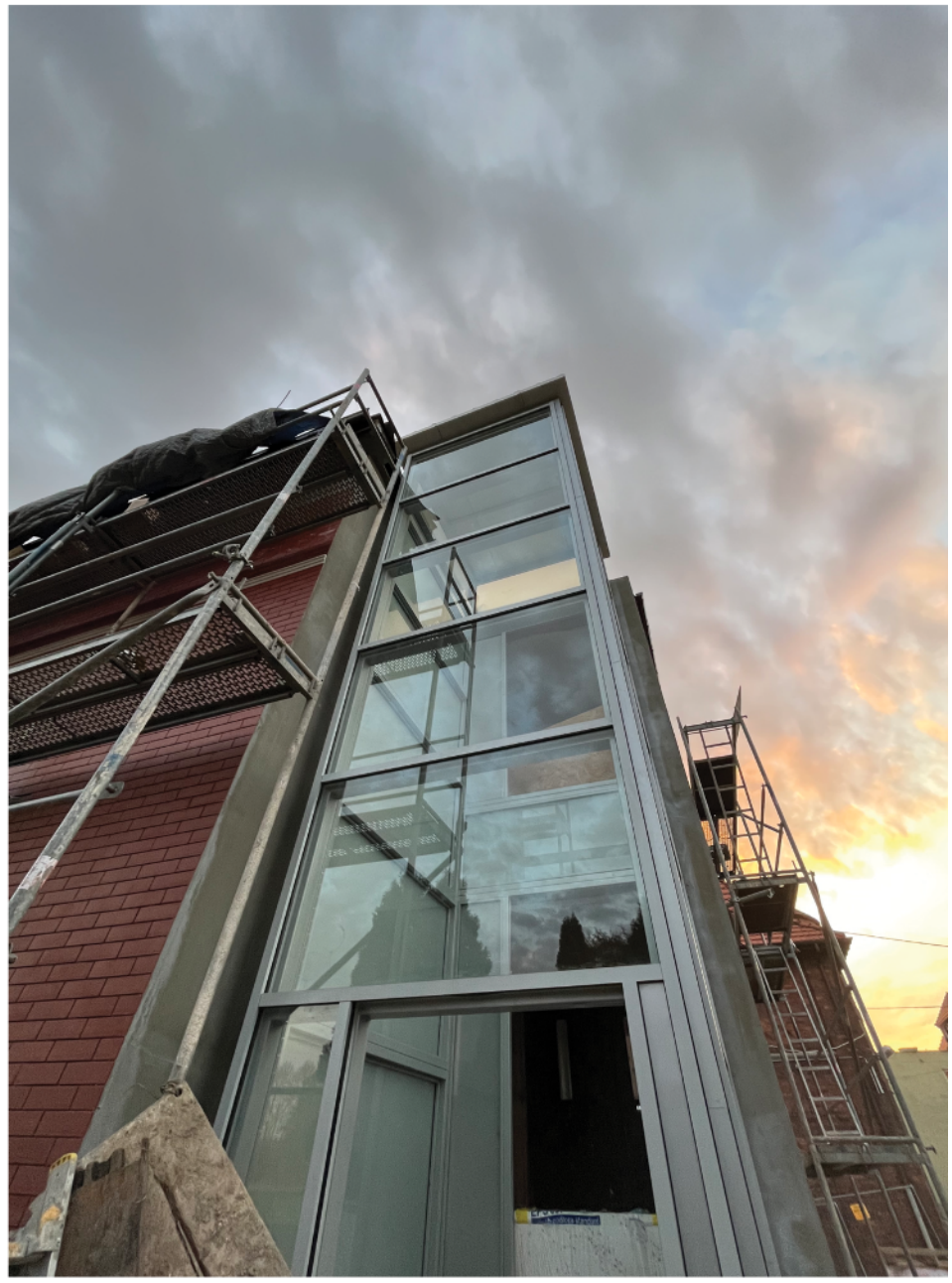
#Radlin

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE Z RECYKLINGU

Budujemy żłobek!

Trwa przebudowa budynku na ul. Makuszyńskiego, gdzie niebawem powstanie żłobek.
Przyszły żłobek będzie obiektem nowoczesnym, choć w połączeniu z klasycznym śląskim designem. Budynek będzie dostosowany do potrzeb niepełnosprawnych, stąd m.in. konieczność wybudowania windy. Podobnie jak w przypadku budynku Centrum Usług Społecznych oraz Świetlicy Środowiskowej „Koliba", będzie ona jednak wkomponowana w bryłę całego budynku. Obok budynku zaprojektowano całe otoczenie, łącznie z zielenią, placem zabaw a również parkingiem (w tym dla niepełnosprawnych).







Wesołego Alleluja!
Życzenia pokoju, miłości i pięknej, świątecznej atmosfery dla wszystkich naszych mieszkańców oraz gości,

składają

Burmistrz Radlina Barbara Magiera
przewodnicząca Rady Miejskiej w Radlinie Gabriela Chromik
Radni Miejscy oraz pracownicy Urzędu Miasta i jednostek miejskich

Щасливого Великодня!
Бажаємо миру, любові та гарної, святкової атмосфери всім нашим мешканцям та гостям,

складена

мером Радліна Барбарою Магієрою
голови міськради в Радліні Габріела Хромік
Депутати міської ради
та працівники мерії та муніципальних утворень

„Maszyniok” wkrótce wypięknieje!

Ostatnio wszyscy żyjemy tematem Ukrainy, ale przecież poza udzielaniem pomocy uchodźcom, toczą się nadal w mieście inwestycje, realizowane są działania społeczne, czy kulturalne.

Warto przy tej okazji wspomnieć, że rozpoczęły się już prace termomodernizacyjne i rewitalizacyjne na budynkach mieszkalnych przy ul. Hallera. Budynek tzw. "Maszynioka" przez ostatnie lata, delikatnie mówiąc, nie grzeszył urodą. Teraz nie tylko zyska na atrakcyjności wizualnej, ale również funkcjonalnej i ekologicznej. Budynek zostaje właśnie poddany całkowitej termomodernizacji, w części dojdzie także zmiana użytkowania - pojawią się dodatkowe mieszkania na poddaszu. Na frontowej ścianie pojawi się zaś mural o tematyce sportowej – podkreślający olimpijskie tradycje Radlina.

Inwestycja jest współfinansowana z pozyskanych środków zewnętrznych z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego.





Pomoc z Radlina trafiła do ukraińskiego miasta Rohatyn

Oprócz zbiórek na rzecz uchodźców w naszym mieście, radlinianie mocno angażują się w zbiórki pomocy dla Ukraińców, którzy pozostali w swoim kraju i walczą na miejscu. Dwukrotnie z konwojem humanitarnym wyruszył z Radlina zastępca Burmistrza Radlina, Zbigniew Podleśny oraz Mirosław Sosna ze stowarzyszenia „Tęcza", organizacji, która kilka lat temu organizowała w Radlinie polsko-ukraińską wymianę młodzieży.

W ten sposób przewieziono do Ukrainy pomoc rzeczową dla miasta Rohatyn – to efekt uchwały Rady Miejskiej w Radlinie o pomocy dla naszych przyjaciół na wschodzie. Do Rohatyna w zachodniej Ukrainie , gdzie już dziś znalazło schronienie ponad tysiąc uchodźców z rejonu Charkowa, czy Mikołajewa, trafiła żywność, sprzęt specjalistyczny, śpiwory, turystyczne naczynia czy środki ochronne.

Na stronie miasta Rohatyn opublikowano podziękowania dla „mieszkańców miasta z sercem" za okazaną pomoc. My również dziękujemy wszystkim, którzy zaangażowali się w pomoc i zbiórkę dla naszych przyjaciół z partnerskiego miasta. Dziękujemy gminie Krzanowice za przekazaną żywność, przedsiębiorstwu Sachs Trans z Radlina oraz Śląskiemu Związkowi Motorowemu, za pomoc w organizacji zbiórki i w transporcie.











Magazyn Serca czeka na dary!

Na ul. Reymonta, w budynku dawnego przedszkola, od kilku tygodni działa „magazyn Serca" – miejsce, gdzie można przywozić dary dla uchodźców z Ukrainy oraz gdzie sami Ukraińcy mogą otrzymać niezbędną pomoc za symboliczne „dziękuję". Nad wejściem do punktu wszystkich odwiedzających wita transparent w języku polskim i ukraińskim. Co prawda polski „Magazyn Serca" nie jest dosłownym tłumaczeniem ukraińskiego "магазин серця" (ukraiński "магазин" to polski "sklep") ale zdecydowały tu względy praktyczne: dla Ukraińców i Polaków nazwa ta brzmi praktycznie identycznie.

Magazyn Serca otwarty jest w dni robocze od godz. 15.00 do 18.00. Jego utrzymaniem zajmuje się miasto, wspólnie z wolontariuszami. Serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym w prowadzenie tak ważnego dla nas wszystkich punktu na mapie Radlina.

"магазин серця" - так називається заклад, куди можна привезти подарунки для українців у Радлині та взяти найнеобхідніше.
На даний момент нам потрібно багато ковдр, ковдр, рушників, побутової техніки. "магазин сердца" - Радлин, ул. Реймонта 7

Najważniejsze informacje dla obywateli Ukrainy

30 marca w Miejskim Ośrodku Kultury zorganizowaliśmy spotkanie dla obywateli Ukrainy przebywających w Radlinie. Oprócz tematów związanych z miastem, poruszyliśmy kwestie wyrabiania numeru PESEL, tematyki ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej, oraz sytuacji na rynku pracy dla Ukraińców.

Przy okazji przedstawiono przybyłym na spotkanie gościom dzielnicowych radlińskiego Komisariatu Policji.

Serdecznie dziękujemy za pomoc w organizacji spotkania Powiatowemu Urzedowi Pracy, Zakładowi Ubezpieczeń Społecznych oraz Komisariatowi Policji w Radlinie.




Радлін
місто з серцем
д.с. дитячий садок
Ш школу
католицька церква
випускна вежа
автобусна зупинка
пожежна бригада
Пошта
NIEWIADOM
NIEDOBCZYCE
RYBNIK
PSZÓW
MARKLOWICE
WODZISŁAW ŚLĄSKI
Парк
Rydultowska
J. Rymera
W. Korfantego
C. Hallera
Ks. B. Konnika
Rybnicka
Міська рада
Тепло-електростанція
Шахта
Коксохімічний завод
Лісопарк
ліс
Wolności
Mariacka
Os. Mikołajczyka
P. Stalmacha
P.I. Rozgzina
J. Wieczorka
M. Orlana
Spacerowa
J. Lompy
K. Makuszyńskiego
K. Nagierskiego
Madlowa
центр



KWALIFIKACJA WOJSKOWA

Kwalifikacja wojskowa na terenie powiatu wodzisławskiego potrwa od 4 kwietnia do 8 lipca 2022 roku Właśnie ukazało się obwieszczenie Wojewody Śląskiego w tej sprawie.

W trakcie kwalifikacji wojskowej określana jest fizyczna i psychiczna zdolność do czynnej służby wojskowej mężczyzn i kobiet podlegających obowiązkowi oraz osób zgłaszających się jako ochotnicy (ukończyli 18 rż). Oceny zdolności fizycznej i psychicznej do czynnej służby wojskowej dokonują powiatowe i wojewódzkie komisje lekarskie (każda w swoim zakresie działania), natomiast ewidencja i wydawanie wojskowych dokumentów osobistych należy do wojskowego komendanta uzupełnień lub jego przedstawiciela. Obowiązek stawienia się do kwalifikacji wojskowej oznacza konieczność stawienia się przed wójtem lub burmistrzem (prezydentem miasta), powiatową komisją lekarską oraz wojskowym komendantem uzupełnień. W czasie kwalifikacji wojskowej w/wym. organy urzędują w jednym lokalu).

Obowiązkowi stawienia się do kwalifikacji wojskowej w 2022 roku podlegają mężczyźni:

- urodzeni w 2003 roku;
- urodzeni w latach 1998-2002 – jeżeli nie mają określonej zdolności do czynnej służby wojskowej;
- osoby urodzone w latach 2001 – 2002, które:
- zostały uznane przez powiatowe komisje lekarskie za czasowo niezdolne do czynnej służby wojskowej ze względu na stan zdrowia, jeżeli okres tej niezdolności upływa przed zakończeniem kwalifikacji wojskowej,

- zostały uznane przez powiatowe komisje lekarskie za czasowo niezdolne do czynnej służby wojskowej ze względu na stan zdrowia, jeżeli okres tej niezdolności upływa po zakończeniu kwalifikacji wojskowej i złożyły, w trybie art. 28 ust. 4 i 4b ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, wnioski o zmianę kategorii zdolności do czynnej służby wojskowej przed zakończeniem kwalifikacji wojskowej.

Obowiązkowi stawienia się do kwalifikacji wojskowej podlegają także kobiety:

kobiety urodzone w latach 1998–2003, posiadające kwalifikacje przydatne do czynnej służby wojskowej, oraz kobiety pobierające naukę w celu uzyskania tych kwalifikacji, które w roku szkolnym lub akademickim 2021/2022 kończą naukę w szkołach lub uczelniach medycznych i weterynaryjnych oraz na kierunkach psychologicznych albo będące studentkami lub absolwentkami szkół lub kierunków, o których mowa w § 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 kwietnia 2017 r. w sprawie wskazania grup kobiet poddawanych obowiązkowi stawienia się do kwalifikacji wojskowej (Dz. U. poz. 944);

WOJSKO POLSKIE

Ochotnicy:

- osoby, które ukończyły 18 rok życia i zgłosiły się ochotniczo do kwalifikacji wojskowej do końca roku kalendarzowego, w którym kończą 24 lata życia, jeżeli nie posiadają określonej kategorii zdolności do czynnej służby wojskowej.

Dokumenty wymagane podczas kwalifikacji wojskowej

Osoby stawiające się po raz pierwszy do kwalifikacji wojskowej zobowiązane są przedstawić:

- dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość;
- dokumentację medyczną z ostatniego roku leczenia (jeżeli takową posiadają);
- aktualną fotografię o wymiarach 3×4 cm bez nakrycia głowy;
- dokumenty potwierdzające wykształcenie albo zaświadczenie o kontynuacji nauki oraz dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje zawodowe;

Osoby po raz kolejny przystępujące do kwalifikacji wojskowej zobowiązane są przedstawić:

- dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożssmość;
- dokumentację medyczną (w tym wyniki badań specjalistycznych przeprowadzonych w okresie ostatnich 12 miesięcy);
- książeczkę wojskową.

Kwalifikacja na terenie powiatu wodzisławskiego odbędzie się:

Miasto Wodzisław Śląski – 04.05.2022 r. – 11.05. 2022 r.

Gmina Gorzyce – 12.05.2022 r. – 18.05.2022 r.

Miasto Rydułtowy – 19.05.2022 r. – 23.05.2022 r.

Miasto Radlin – 24.05.2022 r. – 25.05.2022 r.

Gmina Godów – 26.05.2022 r. – 27.05.2022 r.

Miasto Pszów – 30.05.2022 r. – 31.05.2022 r.

Gmina Mszana – 01.06.2022 r. – 02.06.2022 r.

Gmina Marklowice – 03.06.2022 r.

Gmina Lubomia – 06.06.2022 r.

Kobiety – 07.06.2022 r.

Kwalifikacja wojskowa dla obszaru powiatu wodzisławskiego będzie wykonywana od poniedziałku do piątku w godz. od 9:00 do 17:00 w Wodzisławiu Śl. przy ul. św. Wawrzyńca 1.

Czego potrzebujesz? | **Що тобі потрібно?**

(szczo tobi potribno)


jedzenie
їжа
(jiża)


jedzenie wege
рослинна їжа
(roslynna jiża)


napój
напої
(napoji)


sen
сон
(son)


toaleta
туалет
(tualet)


prysznic
душ
(dusz)


przewijanie
пеленання
(pelenannja)


pralka
пральна машина
(pralna maszyna)


ciepłe ubrania
теплий одяг
(teplyj odjah)


środki higieny intymnej
засоби інтимної гігієни
(zasoby intymnoji hihijény)


telefon
телефон
(telefon)


internet
інтернет
(internet)


ładowarka
зарядний пристрій
(zariadnyj prystrij)


prąd
електрика
(elektryka)


komputer, laptop
комп'ютер, ноутбук
(komputer, notebook)


karta sim
сім-карта
(sim karta)



tłumaczenie
переклад
(pereklad)



asysta tłumacza
перекладач
(perekladacz)



media po ukraińsku
змі українською
(zmi ukrajinskoju)


kantor
обмін валют
(obmin waljut)


autobus
автобус
(awtobus)


tramwaj
трамвай
(tramwaj)


pociąg
потяг
(potjah)


bilet
квиток
(kwytok)



taxi
таксі
(taksi)


adwokat
адвокат
(adwokat)


centrum dla uchodźców
центр для біженців
(centr dla biżenciw)


urząd
адміністрація
(administracija)


wypełnienie dokumentów
заповнення документів
(zapownennja dokumentiw)


jest ok
все добре
(wse dobre)


smutek
смуток
(smutok)


zdenerwowanie
нервозність
(nerwoznist')


jest mi ciepło
мені тепло
(meni teplo)


jest mi zimno
мені холодно
(meni cholodno)


lubię...
мені подобається
(meni podobajetsja)


nie lubię...
мені не подобається
(meni ne podobajetsja)


potrzebuję pomocy
мені потрібна допомога
(meni potribna dopomoha)


nie potrzebuję pomocy
мені не потрібна допомога
(meni ne potribna dopomoha)


boli mnie
мене болить
(mene bolyt')


leki
ліки
(liky)


apteczka
аптечка
(apteczka)


lekarz
лікар
(likar)


szczepienie
вакцинація
(wakcynacija)


szpital
лікарня
(likarnja)


apteka
аптека
(apteka)


recepta
рецепт на ліки
(recept na liky)


pomoc psychologiczna
психологічна допомога
(psycholohiczna dopomoha)

Projekt autorstwa studentek i studentów pierwszego roku School of Form Uniwersytetu SWPS
opublikowany na licencji CC BY-NC-SA 4.0.



Kolejne pozyskane środki dla naszych szkół!

Kolejne środki zewnętrzne powędrowały do naszych szkół.
459 900 zł z Programu Inwestycji Strategicznych „Polski Ład" oraz 52 500 zł ze środków narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa! Na co pójdą pozyskane środki?

Pieniądze pozyskane z „Polskiego Ładu", czyli blisko 460 tysięcy złotych przeznaczone zostaną na zakup nowoczesnego sprzętu, który uatrakcyjni zajęcia szkolne. Będa to m.in- drukarki 3D, roboty, sprzęt do nagrań i inne nowoczesne wyposażenie.
I tak do SP nr 1 trafi 78 000 zł, do SSP nr 2: 178 200 zł, do SP nr 3; 120 900 zł a do SP nr 4 – 82 800 zł

Z kolei ze środków budżetu państwa, konkretnie Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa trafi 52 500 zł na zakup książę, w tym również lektur szkolnych oraz nowego wyposażenia bibliotek jak również szeroko pojętego promowania czytelnictwa. I tak kolejno,

Sp nr 1 otrzyma 12 000 zł, SSP nr 2 : 12 000 zł, oddział przedszkolny przy SSP nr 2: 1 500 zł, SP nr 3: 12 000 zł, SP nr 4: 12 000 zł a PP nr 3: 3 000 zł

Szermierczy Puchar Polski w Radlinie

III Puchar Polski Juniorów Młodszych w Radlinie oraz XXX Memoriał Fechmistrza Franciszka zorganizowany przez Towarzystwo Szermierzy "Górnik Radlin"





FOTOGALERIA:

Wiosennie na tężni !

Radlińska tężnia ruszyła z kolejnym sezonem uzdrowiskowym! Jak co roku, od pierwszego dnia wiosny, można się już raczyć w naszym mieście inhalacjami jodowymi. Podczas tego sezonu „wracamy do korzeni" – napełniliśmy tężnię solanką z Zabłocia, lokalnego, górnośląskiego źródła, które jest najcenniejszym źródłem jodu na świecie! W myśl zasady „cudze chwalicie, swego nie znacie", będzie można wypróbować zdrowotnych właściwości górnośląskiego jodu! Swoją drogą, kto by pomyślał, że najwięcej tego zdrowotnego pierwiastka jest nie na tropikalnych plażach, ale właśnie… na Śląsku!

Zapraszamy do radlińskiej tężni. Darmowe inhalacje solankowe – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu!



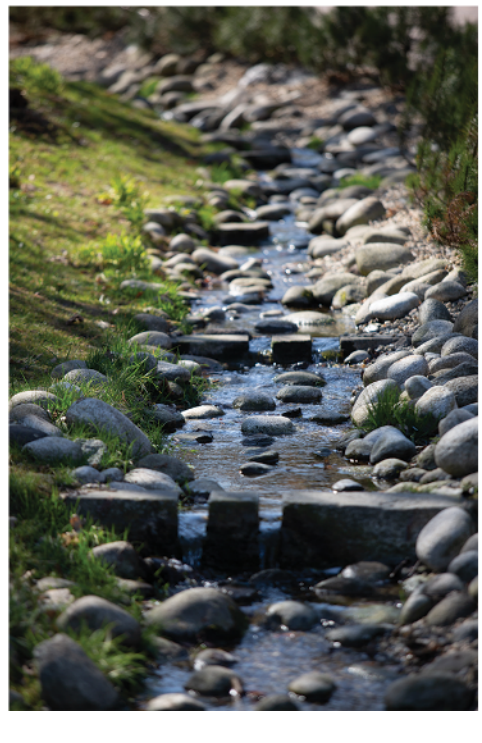














Nagrody Burmistrza Radlina za osiągnięcia sportowe – przyznane !

29 marca 2022 roku na sesji Rady Miejskiej w Radlinie wręczono nagrody i wyróżnienia Burmistrza Radlina w dziedzinie kultury fizycznej za rok 2021.
Serdecznie gratulujemy zdobytych sukcesów wszystkim zawodnikom i trenerom.

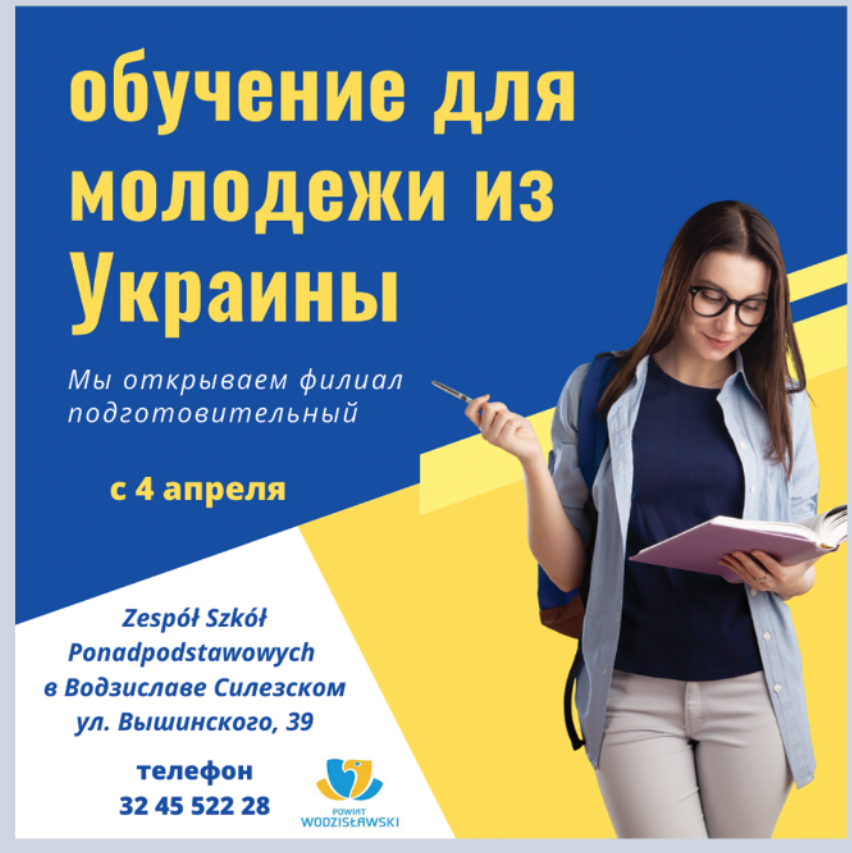


Nauka dla młodzieży z Ukrainy

Навчання для молоді з України

Informacja dla młodzieży ukraińskiej w wieku 14-18 lat. Wszystkie osoby zainteresowane nauką w szkole ponadpodstawowej na terenie Powiatu Wodzisławskiego informujemy, że od 4 kwietnia w Zespole Szkół Ponadpodstawowych w Wodzisławiu Śląskim (Tischner Wodzisław), uruchomiony zostanie oddział przygotowawczy z dodatkowymi lekcjami języka polskiego.

Інформація для української молоді віком 14-18 років. Запускаємо школу для молоді з України з додатковими уроками польської мови. Навчання буде проводитися в школі: Друга середня школа професора Юзефа Тішнера у Водзіславі Шль. ul.Wyszyńskiego 39, Тель. 32 455 22 28. Уроки розпочнуться 4 квітня.





PRZYJDŹ I UPEWNIJ SIĘ, ŻE JESTEŚ ZDROWA

Centrum Onkologii-Instytut im. Marii Skłodowskiej-Curie
Oddział w Gliwicach

ZAPRASZA NA:

bezpłatną cyfrową MAMMOGRAFIĘ

Panie w wieku od 50 do 69 lat

Miejsce i termin wykonywania badań w mammobusie gliwickiego Instytutu Onkologii:

RADLIN – MOK (ul. Mariacka 9)

24, 25 maja w godz.: **10.00-17.00**

26 maja w godz.: **8.30-15.30**

ZAPISY NA BADANIE pod nr tel.: 32 278 98 96
w godz.: 7.00-15.00

Narodowy Instytut Onkologii im. Marii Skłodowskiej-Curie Oddział w Gliwicach

radlin miasto z sercem

Prosimy pamiętać o zabraniu ze sobą dowodu osobistego oraz zdjęć z poprzedniej mammografii - jeżeli była wykonana. Bezpłatne badanie przysługuje co 2 lata.
Mammografia finansowana jest przez NFZ w ramach Populacyjnego programu wczesnego wykrywania raka piersi.